

KWL-ET 250 – Enthalpie-Wärmetauscher / Enthalpy Heat Exchanger / échangeur enthalpique

Zusatzblatt zu Montage- und Betriebsvorschrift KWL 250 W/W ET

Supplementary sheet to installation and operating instructions KWL 250 W/W ET

Feuillet additionnel à la notice de montage et d'utilisation KWL 250 W/W ET

⚠ WARNING / WARNING / ATTENTION

Die nachfolgend beschriebenen Arbeiten dürfen nur von einer Elektrofachkraft oder Personen mit vergleichbarer Zusatzqualifikation durchgeführt werden, da hierzu die Geräteverkleidung geöffnet werden muss.

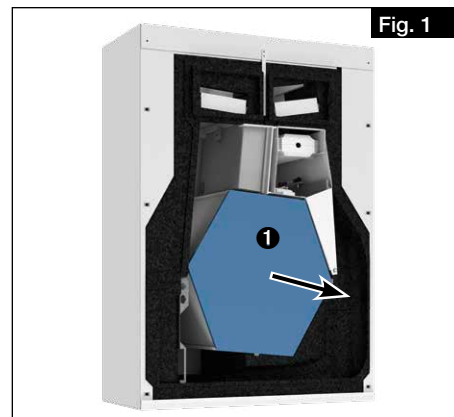
Vor allen Wartungs- und Installationsarbeiten und vor Öffnen des Gerätes ist das KWL® Gerät allpolig vom Netz zu trennen!

The work described below must only be carried out by an electrician or persons with comparable additional qualifications, since the unit casing must be opened for this purpose.

The KWL® unit must be fully isolated from the mains power supply before any maintenance and installation work and prior to opening the unit!

Les travaux décrits ci-après doivent uniquement être réalisés par un électricien qualifié ou des personnes aux habilitations comparables, dans la mesure où l'habillage de l'appareil doit être ouvert à cet effet.

Mettre impérativement la centrale KWL® hors tension avant tous travaux d'entretien et d'installation ou avant l'ouverture de l'appareil !



Ausbau Kreuzgegenstrom-Wärmetauscher

- ① Blende (magnetisch) der Gerätetür nach oben aushängen und abnehmen.
- ② Schrauben der Gerätetür herausdrehen und diese abnehmen.

⚠ Verletzungsgefahr durch Herunterfallen des Wärmetauschers!
 Der Wärmetauscher kann herunterfallen und Verletzungen verursachen!
 Wärmetauscher vorsichtig, mit beiden Händen entnehmen.

- ③ Kreuzgegenstrom-Wärmetauscher ❶ mit beiden Händen entnehmen.

Removal of heat exchanger

- ① Unhook upwards and remove the unit door panel (magnetic).
- ② Unscrew and remove the screws in the unit door.

⚠ Risk of injury due to the heat exchanger falling down!
 The heat exchanger may fall down and cause injury!
 Carefully remove the heat exchanger with both hands.

- ③ Remove the cross counter flow heat exchanger ❶ with both hands.

Démontage de l'échangeur thermique

- ① Décrocher par le haut le couvercle (magnétique) de la face avant et le déposer.
- ② Ôter les vis de fixation de la porte et la déposer.

⚠ Risque de blessure par chute de l'échangeur de chaleur !
 L'échangeur de chaleur peut tomber et causer des blessures !
 Retirez l'échangeur de chaleur avec précaution à deux mains.

- ③ Retirer l'échangeur à contre-courant ❶ à deux mains.

Einbau Enthalpie-Wärmetauscher

⚠ Beim Einschieben darauf achten, dass der Wärmetauscher nicht verkantet!

- ③ Enthalpie-Wärmetauscher einschieben.
- ④ Gerätetür auf unterer Kante ansetzen und anschließend wieder verschrauben.

⚠ Schrauben von Hand anziehen, keinen Akkuschrauber o.ä. verwenden! Auf gleichmäßiges Anziehen der Schrauben achten.

- ① Der Typ des Wärmetauschers muss über die Einstellungen in easyControls 3.0 entsprechend auf „Enthalpie“ umgestellt werden (Menü: Konfiguration > Wärmetauscher: Enthalpie)
 Details können der Montage- und Betriebsvorschrift des entsprechenden Lüftungsgerätes entnommen werden.

Installation of enthalpy heat exchanger

⚠ When inserting, ensure that the heat exchanger does not tilt!

- ③ Insert Enthalpy Heat Exchanger.
- ④ Position the front of the casing on the lower edge and then re-tighten screws again.

⚠ Tighten screws by hand. Do not use an electric screwdriver or similar tools! Ensure that the screws are tightened evenly.

- ① The heat exchanger must be changed over to "Enthalpy" accordingly using the easyControls 3.0 Software (Menu: Configuration > Heat exchanger: Enthalpy)
 Details can be found in the installation and operating instructions for the ventilation unit.

Montage de l'échangeur enthalpique

⚠ Lorsque vous l'insérez, veiller à ce que l'échangeur thermique ne se coince pas !

- ③ Insérer l'échangeur enthalpique.
- ④ Poser la façade du boîtier sur le bord inférieur puis la revisser.

⚠ Visser manuellement, ne pas utiliser de visseuse sans fil ou similaire ! Veiller à serrer les vis uniformément.

- ① Le type d'échangeur de chaleur doit être réglé sur „Enthalpie“ via le logiciel easyControls 3.0, (Menu : Configuration > Echangeur de chaleur : Enthalpie).
 Vous trouverez des détails dans la notice de montage et d'utilisation de la centrale.